

A népbírák a nép jogait védik és érvényesítik!

JÖVŐ

Taxa postală platită în numerar
conf. apr. Nr. 59352/947

1947 decembrie 17 SZERDA
III. évfolyam, 871 szám

Felelős szerkesztő:
PALASTI JOZSEF
Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regina Maria 14.
Telefon: 29-76

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

Iov stabilizál a szociálista társadalom

Fizetésemelést, olcsóbbodást, betétvédelmet jelent a Szovjetunióban végrehajtott pénzügyi reform

és a fejadagrendszer megszüntetése

A háboru okozta gazdasági áldozatok következményeit számolja fel a szovjet kormány és a Kommunista (Bolszeviki) Párt nagyhorderejű rendelkezése

A Szovjetunió kormánya és a Szovjet unió Kommunista (Bolszeviki) Pártjának Központi Bizottsága nagyfontosságú reformokat léptettek életbe. Az erre vonatkozó rendelkezést rámutat arra, hogy jelenleg a Szovjetunió kormánya előtt két nagyfontosságú feladat megoldása áll: az egyik a pénzügyi reform végrehajtása, a rubel vásárlóerejének megerősítése céljából, a másik pedig a fejadag rendszer megszüntetése és áttérés a szabad forgalomra, szilárd államlag megállapított árak alapján.

A nagy honvédelmi háboru igénybevette a szovjet nép tartalékait és az ország gazdasági erőforrásait. A háboru éve alatt rendkívül módon megnövekedtek a hadsereg fenntartását és a hadiipar fejlesztését célzó kiadások.

Az óriási háborus költségek következtében ragymennyiségű bankjegyek kerültek forgalomba. Mint valamennyi háborúban résztvevő államban, a pénzforgalom jelentősen megnövekedett és ezzel egyidejűleg csökkent a polgári lakosság ellátására szolgáló közszükségleti áruk termelése. Mindezeket felül, mint köztudomású, a honvédelmi háboru idején az ellenség által elfoglalt szovjet területeken a németek és más megszállók nagymennyiségű hamis rubel-bankjegyeket odtak ki és ezzel is hozzájárultak a pénzforgalom rendkívül megrongosodásához.

Mindebből kifolyólag a pénz vásárlóereje csökkent és különleges intézkedések váltak szükségessé a rubel megerősítése érdekében.

A háboru nehéz körülményei ellenére a szovjet kormánynak sikerült fenntartania az egész háboru folyamán a béke időben megállapított állami árakat azáltal, hogy úgy az élelmiszereknél mint az iparcikkeknél bevezették a jegyrendszerű ellátást. Ennek ellenére az állami szövetkezeti kereskedelem kereteinek összehurcolása azt eredményezte, hogy a szabadkereskedelmi árak jelentősen emelkedtek és a háboru előttiüknek tíz-tizenötszörösét érték el. Természetesen úzkerkedő elemek igyekeztek kihasználni ezt a nagy aránytalanságot, a szabadpiaci és állami ár között, valamint a hamis bankjegyek létezését, hogy a népi tömegek terhére jogtalan haszonhoz jussanak.

Most, amikor az egységes árakon történő szabadforgalomra való át-

térés időszerejé vált, a háboru alatt kibocsátott nagy pénzmennyiség akadályozta volna a jegyrendszer megszüntetését, miután a forgalomban lévő többletpénz az árak emelkedéséhez és az üzérkedés elősegítéséhez vezetett volna. Nem

volt megegyezhető az sem, hogy azok a spekulatív elemek, amelyek a háboru folyamán meggazdagodtak és nagyobb pénzösszegek birtokába jutottak, most a jegyrendszer megszüntetése után túlságosan sok árut vásárolhassanak.

Az új, teljesértékű pénz kibocsátása felfrisíti a gazdasági vérkeringést

A Szovjetunió kormánya és a Kommunista (Bolszeviki) Párt Központi Bizottsága pénzügyi reform végrehajtását határozta el, amelynek során új, teljesértékű pénzt bocsátanak ki és a régi csökkentértékű bankjegyeket kivonják a forgalomból. A pénz bevétele az új rubel 10 régi rubel ellenében egy új rubelt fizetnek ki. Ezzel szemben az állami banknál és takarékpénztáraknál

elhelyezett betétek cserélését előnyösebb körülmények között eszközölik, mégpedig olyanformán, hogy 3000 rubelig a betéteket egy az egy arányban váltják be. Ez azt jelenti, hogy a betétesek döntő többségének a megtakarított pénz változatlan értékben marad meg. Ugyancsak előnyösen hajják végre az állami kölcsönök konverzióját is, kivéve az 1947. évi kölcsönt. Ezeknek a köl-

Bizonytalan időre elnapolták a külügyminiszterek értekezletét

Molotov vádbeszédnek is beillő felszólalásában állapította meg:

Bevin és Marshall előre megfontolt szándékkal vitték zsákutcába a londoni tanácskozásokat

LONDON. Külföldi rádióállomások jelentése szerint a négy nagyhatalom külügyminisztereinek értekezletét bizonytalan időre elhalasztották.

A határozatot Marshall USA külügyminiszter javaslatára hozták, anélkül, hogy újabb időpontot kiírták volna.

A külügyminiszteri értekezlet tegnapi utolsó ülése volt a leghosszabb. Molotov szovjet külügyminiszter javasolta, hogy az értekezlet fogadjon a német népi kongresszus küldöttségét. Molotov javaslatát azonban Marshall, Bevin és Bidault ellenezték. A szovjet kormány engedékeny magatartását bizonyította az az indítvány is, amelynek értelmében a keletosztriai olajforrások termékeinek kétharmadát kérték jóvátevéssel fejében, az előzőleg javasolt 90 százalék helyett.

Ezután Marshall szólalt fel, aki kijelentette, hogy „a jóvátételi kérdésben nincs kijátás, előbbrehaladásra”. Bevin ugyanakkor „súlyos csalódással” fejezte ki.

Molotov felszólalásában rámutatott arra: a helyzet úgy fest, mintha Bevin és Marshall előre megfontolt szándékkal vitték volna zsákutcába az értekezletet. Bevin állítása nem felel meg a valóságnak. Molotov hangoztatja, hogy a szovjet megállás alatt álló Keletnémetországnak semmi adóssága nincs, ezzel szemben a nyugatnémetországi zónák adósságai egyre növekednek. Ha Anglia és Amerika más politikát folytattak volna a német övezetekben, úgy nem lett volna szükség élelmiszerbehozatalra és a brit adóifetétek terhe kisebb lenne.

csönöknek az átértékelése 3:1 arányban történik, vagyis 3 régi rubel 1 új rubel értékének felel meg.

Ami még ennél is nagyobb jelentőségű, a munkások és tisztviselők fizetése, valamint az állami szolgáltatásokból származó földmivesjövodelemt, nemkülönben minden más munkából származó jövodelem változatlan marad, vagyis összegük új rubelben is pontosan ugyanannyi, mint a régi rubelben volt.

Mindez világosan mutatja, hogy a Szovjetunióban a háború gazdasági következményeinek felszámolása nem a dolgozók terhére történik, mint a kapitalista országokban.

A rubel átértékelésével egyidejűleg jelentősen csökkentik a kenyérrájakat és így a változatlan értékű állami jövodelemt voltraképpen fizetésnek felelnek meg.

A pénzügyi reformhoz hasonlóan nagy jelentőségű az élelmiszeri és iparcikkek jegyrendszerének megszüntetése, ami a tömegek életszínvonalának nagyarányú emelkedését eredményezi. A kiskereskedelmi egységes állami árakat állapítanak meg. Ezzel egyidejűleg a kenyér és liszt árát 12 százalékkal, a tészta- és müekek árát 10 százalékkal csökkentették. A váltópénzeket nem cserélik be, ezek továbbra is változatlanul forgalomban maradnak.

— fejezte be vádbeszédnek is beillő felszólalását Molotov szovjet külügyminiszter.

Az osztrák jóvátételi és az államszerződés ügyét a helyettes külügyminiszterek elé utalták.

Csütörtökön megkezdik Aradon a nyugdíjak fizetését

Mia megerkezt Aradra a nyugdíjak kiutalása. Csütörtökön megkezdődik a kifizetés, a következő sorrendben: csütörtökön 1-1000-ig, pénteken 2000-ig, szombaton 3000-ig, hétfőn 4000-ig. Azok számára, akiknek nyugdíjatszámítása megtörtént, az esedékes járandóságokon kívül folyósítják a visszamenőleges különbözéseket is, akiknek illetményszámítását nem eszközölték még, ezuttal is csak előleget adnak.

Országos nagytakarítás az állami erdőhivataloknál — ami Pécskán is helyénvaló lenne

A fővárosi lapok megírják, hogy a belügyminisztérium rendőrségi osztálya nagy tisztogató hadjáratot kezdett az állam erdőipari hivatalok visszaélőinek leplezésére és eltávolítására. Branesti-ben, Brassóban, Sebenben, Valea Tropusului-ban és legutóbb Campinán folyó erélyes ellenőrzés.

A hírrel kapcsolatosan megállapítjuk, hogy ez az üdvös intézkedés ugyeszlő-ván országsszerte helyénvaló lenne.

Pécskáról például legutóbb súlyos panasz hangzott el az ottani erdőhivatal vezetőinek ténykedése ellen.

Dobrescu Constantia, az erdőhivatal vezetőjének működéséről legkevésbé, ha azt állapítjuk meg, hogy nem váltott ki közmegelegedést. Sőt.

Miközben valóságos tehén- és birka-csordák tulajdonosává lett, amelyek békésen legelnek az állam erdeiben, az erdőügyeket úgy kezelte, hogy a szegényemberek nem jutnak fához.

Legutóbb olyan esetek fordultak elő, hogy azokat az erdőrészeket utalta ki, ahol már letarolták előzőleg a fát. Al-talában

a pécskai kisemberek, ha nagynehézen fához jutnak, csak ujnyi vékony fákra és galyakat utalnak ki számukra és általános a panasz, hogy Pécskán nem lehet fát kapni.

Viszont vannak kivételek, mert akadnak olyanok, akik jó fát kapnak, elegendő mennyiségben.

Ugyátszik „titkos jelszó” birtokában vannak de itt lenne az ideje, hogy az ilyen titkos jelszavak megszünjenek.

Biztosak vagyunk abban, hogy nincs messze az idő, amikor ez bekövetkezik.

Bukarestben megalakult a Román-Magyar Kereskedelmi Kamara

BUKAREST. A Román-Magyar Társaság keretén belül megalakult a Román-Magyar Kereskedelmi Kamara. Aláírták az alapító okmányt és az alap szabályokat és megválasztották az ügy

vezető tanácsot. Ezalkalomból a budapesti Magyar-Román Társaság üdvözölte a Kereskedelmi Kamara megalakítását és közölte, hogy Budapesten párhuzamos szervezet létesítettek. Elhatározták, hogy a Román-Magyar Kereskedelmi Kamara vidéken is létesít fiókokat. Az új szerv székhelyének címe: Dukarest, Str. Regala 21. V. emelet.

tak, hogy a Román-Magyar Kereskedelmi Kamara vidéken is létesít fiókokat. Az új szerv székhelyének címe: Dukarest, Str. Regala 21. V. emelet.

A kereskedelem és ipar leg- égetőbb napirendi kérdéseivel foglalkozott a BIRAD-gyűlése

Az aradi városháza nagy tanácssterme műfolyásig megtelt a BIRAD-troda által összehívott gyűlés alkalmával. Krausz Andor rövid bevezetője után Sorofan Victor román nyelven ismertette az új gazdasági törvényeket, majd célzatos tanácsokat adott a könyvek és regisztrerek vezetésére vonatkozólag. Ezután Piliș Ilița tolmácsolta Precup Ioan dr., a gazdasági ellenőrzésosztály vezetőjének üzenetét, amely szerint

a gazdasági ellenőrök csupán az üzérkedőket, a szabotálókat üldözik, de támogatják és segítik a becsületes ipart és kereskedelmet.

Az előadó ismertette a gazdasági ellenőrök munkáját, akik elősegítik a gazdasági handiták által kifosztott ország gazdasági felépítését, majd szólt az igazságszolgáltatás demokratikus reformjáról.

Ezután Szombath Károly, a BIRAD-troda vezetője foglalkozott a kereskedelem és ipar legégetőbb problémáival.

Beszélt a félár-rendszerrel, amelynek letkismértélen alkalmazása már sok iparos és kereskedőt futtatott súlyos helyzetbe.

Sziban Petra, a megyei gazdasági hivatal igazgatója részletesen ismertette az új gazdasági törvényeket és felszólította az érdekelteket, támogassák a hivatal munkáját.

Megalakult Aradon a Rádió Barátok Köre,

amely gondoskodik a bukaresti rádió magyar adásának helyi megszervezéséről

Demokráciánk egyik jelentős vívmánya, hogy a bukaresti rádió naponta kétszer közvetít magyar nyelvű adást. A fővárosi stúdiójában külön szerkesztőség dolgozik a magyar közvetítések műsorán és ennek tagjai nehéz munkát végeznek annak érdekében, hogy a magyar nyelvű szolgálat minden tekintetben kielégítse a magyar hallgatóságot. Románia várcsaiban egymás után alakulnak meg azok a körök, amelyeknek célja a bukaresti rádió magyar óráinak erkölcsi támogatása. Erdély több városában már megalakult a „Rádió Barátok Köre” és tegnap Aradra érkezett Szatmári Ilona, a bukaresti rádió magyar osztályáról, hogy ezt Aradon is megszervezze. A Magyar Népi Szövetség városi székházába hívták össze az alakuló közgyűlést, amelyen nagy számban jelentek meg az értelmi-

ségi réteg képviselői: tanárok, írók, újságírók, művészek és természetesen képviselték magukat a munkások is. Először Szatmári Ilona vázolta az egyesület célját, majd a megjelentek megállapították a megalakulás fontosságát és kimondták a megalakulást. Ezután egyhangulag megválasztották a vezetőséget: Elnök Argay György evangélikus püspök, alelnökök: Berthe Nándor dr. főgimnáziumi igazgató és Balla Károly lapszerkesztő, főtájtár Fraenk Gyula, titkár Markos Irén, női szervező: Roșen Alice, gyermekóra szervező: Bakó László és S. Varga Zsuzsa, ifjúsági előadó: Szirtik Marika, falumunka: Hajas István, üzemek szervezése: Rudas Aladár, sajtó és propaganda: Molnár Sándor, írók megszervezése: Aradi Livia.

Luca Vasile rendet teremt a külföldi áruk vámraktári tárolásának ügyében

A vámok a múltban a gazdasági korrupció és a szabotázsstevékenység melegágyai voltak. A vámraktárakban hónapokig, sokszor félévig hűverttek az ország szempontjából nagyfontosságú árucikkeket tulajdonosaik, a vámtisztviselőkkel cinkosságban, hogy azután megkísérelték ezeket az árukat a fekete piacra csámpészni. Ezen az állapoton változtat most gyökeresen Luca Vasile, az

új pénzügyminiszter, aki a központi vezérigazgatóság útján szabályozta az árutárolási időtartamot. A raktárakban való tárolási időtartam három hónap, amelyet legfeljebb még egy hónappal lehet meghosszabbítani. Így az augusztus 15. előtt a vámraktárakban elhelyezett áruk tárolási határideje december 15-én jár.

Népi Sport

Ezt láttuk még...

Az Idénzáró

mérkőzésen a hideg ellenére is szép számban jelentek meg a nézők és a mérkőzések is elég élénkek voltak. RZ lönösen feltűnt az AMTE-Spóta vegyes csapat nagy harcokéval, valamint az ITA lanyha járéka. A textilgyáriak Páll és Farmati nélkül is lényegesen játszottak a mezőnyben, de a kapu előtt cseriben hagyta őket a tudományuk. A vegyes csapat viszont minden labddért küzdött és presztizs kérdést csúllt a mérkőzésből. A téli szünetet mindenestre jól ki kellett használnia az ITA-nak, hogy tavasszal ismét ott legyen az első helyért folyó küzdelemben, amelyet tudása alapján ki is kell vinnia.

Az Ökölvívóverseny

amely előtörtötte a tartományi bajnokságok sorsát, rendkívül szép küzdelmeket hozott és egyik másik mérkőzés izetűt adott a nagy ökölvívó versenyek izgalmaiból. Elvezetés küzdelem volt az Indru-Amar mérkőzés, pompás harc volt a State-Roua meccs, de általában megállapítható, hogy a temesvári és rescai öklözők magasan felette állnak az aradiaknak. Az aradi boxolóknak sok ilyen mérkőzésre volna szükségük, hogy versenyrutint szerezzék, méltó ellenfelei lehessenek az országos viszonylatban is kiváló rescal és temesvári versenyzőknek.

A teremsportok

közül az osztályténiszben volt nagy élénkség: a legjobb versenyzők egymásközött öntötték el a helyi bajnokság kérdését és rendkívül szép versenyek voltak az egyes számokban. A férfi-egyet meglepetésre a kitűnő Pecsovsky nyerte, aki bebizonyította, hogy nemcsak jó labdarúgó, hanem nagyszerű asztaliteniszező is. Az aradi pingpongozók általában formában vannak s érdeklődéssel várjuk hogy más városbeli versenyzőkkel kerüljenek össze. Reméljük erre nemso-kár sor is kerül.

— FIGYELEM! Az építő szakmában foglalkoztatott özezes munkások: kőművesek, ácsok, vízvezetékészerek, hódógosok és a rokonszakmákhoz tartozó segédek és segédmunkások helyzetük tisztázása végett — úgy a munkában lévők, mint a munkanélküliek, — jelentkezzenek a szakszervezet helyiségében. Titkárság.

URAN A Művészeti előadások
3, 5, 7 és 9
CHARLIE CHAN,
Vérnyomok
Fősz. Sidney Toler

CORSO ARAD Tel. 23-64
Előadások: 3, 4, 30, 6, 7, 30
Danielle DARRIEUX
a legbájosabb szerepében
Adieu Cherie

Csütörtöktől: Francia attrakció
Emlékezések éjszakája
Jean Gabin — Arletty — Jules Beery

C.F.R.-mozi Mosóczi-telep
Előadások hétköznap este 6 és 7.30 órákor.
Vasárnap és ünnepnap 11, 2, 4, 6 és 7.30 órákor.
Az orvos jön...
Viveca Lindfors. Csak felnőtteknek!

ROYAL Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor
Ma, remek színes film.
Blimp ezredes
ANTON WOHLBRUCK
kiváló alakítása

ARO Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor
MA, monumentális orosz történelmi filmóriás
Nagy Péter cár élete
1-15 rész
Magyar feliratokkal is!

Sorozatos hadseregszállítási visszaélések ügyét vizsgálja az USA. szenátus

WASHINGTON. Az Associated Press jelentése szerint az északamerikai szenátus megidézte Edwin Pauleyt, a hadügyminisztérium helyettes titkárát, hogy felvilágosítsa az általa vezetett hivatalban történt szakálytalanságokról.

Az eljárás Harold Stassen, a republikánus párt elnökjelöltjének kezdeményezésére indult meg, aki azzal vádolja Pauleyt, hogy sorozatos visszaéléseket követett el a buza- és élelmiszer hadseregszállítások vonatkozásában.

A hadügyminisztérium államtitkára kijelentette, hogy Pauley a hadsereg ellátásánál „bizonyos alapokat” használt fel, amelyeket nem lehet pontosan meghatározni.

SZÍNHÁZ

Az erdészlány

nagyoperettel szerdán folytatja előadásait a magyar együttes
Ezentul fűtött színházterem várja a közönséget

Az aradi Városi Színház magyar együttese szerdán kezdi meg előadásait. Első előadásaként Buchbinder-Jarod örökbecsű romantikus operettje, az „Erdészlány” kerül színpadra és ez a kedves szövegű gyönyörű muzsikájú operett előreláthatóan több napot is műsorban marad. A szereplők napok óta próbálnak, a színpadon délelőttként járás munká folyik, mert mindenki azt akarja, hogy az „Erdészlány” a lehető legjobb előadásban kerüljön színpadra. Az előadás színvonalát vendégek fellépte biztosítja. A három vezető főszereplő, mint vendégek: F. Rappert Dódi, Faragó Sándor és Ottó Péter Ferenc alakítják. Kiváló Kisa Elji, Hováth Eta, Benkő János szerepek kifizető szerepeket. Imre Mária, továbbá Szabó András, Pintér Jenő látványos táncszámokkal szerepelnek. A szép operettet Faragó Sándor rendezte, zenekart Lammert vezényli. A téli évad nyitó előadás iránt nagy az érdeklődés.

A színházban a közönség bizonyára örömmel veszi tudomásul, hogy a színház fűtőberendezését megjavították és a színházterem állandóan fűtve lesz. A város állandóan gondoskodik a színház üzemeltetéséről, így a színházunk fűtött színházban játszhatik.

OSZI MELODIÁK című műsorok délután volt szombat és vasárnap az aradi színházban. A színházunk tagjai és artistái kiválóan jó műsort. F. Rappert Dódi, Köszegi Dusa, Imre Mária, Nussbaum Marika, Nagygyörgy Amália, Pintér Jenő, Wiesner József, Szabó András, Dóka és még többen szerepeltek sikerrel.

Minden intézkedés megtörtént Aradon a népbiróválasztás ügyében

Hat választási körzetben szavaznak a város dolgozói

Az igazságügyi reform gyakorlati alkalmazása ügyében tegnap ülés volt a Megyei Szaktanácsnál, amelyen megtárgyalták az aradi vegyesjárásbírók, a törvényszék és az ügyészség népbiróinak megválasztásával kapcsolatosan a tennivalókat.

Az újítások alapos, részletes tárgyalása után megalkotották a törvény által előírt tanácsot, amely gondoskodik a népbirók választásáról szóló törvényes intézkedések alkalmazásáról.

A bizottság elnöke Mitarcza Ioan, a Megyei Szaktanács elnöke, tagjai pedig Siclovian Ioan, a mezőgazdasági szakszervezet képviselője, Hollander Ioan, a Szaktanács nevelési, közművelődési osztálya részéről, Constantin Dogaro az Ekésfront megbízottja és Baiciu Alexandru a bírók szakszervezetének képviselője. A törvény rendelkezésének megfelelően hat szavazókörzetet határoztak meg a következőképpen:

I. A Téba-gyár kultúrtermében, itt szavaznak december 18-án délután 3 órakor a Téba, a cukorgyár, az Augustus 23 üzem, a RIMA, a Perforator és a Csetei üzemek dolgozói.

II. Az Indagrarra kultúrtermében, ahol december 18-án délután 4 órakor a Polichrom, a gálly negyed, Buzsók és az I. G. Dacia kerület dolgozói választanak.

III. Az Astra-gyár kultúrtermében december 19-én délután 2 órakor tartásuk meg a választás az Astra Pita, Armatura Albu Henri, Juhász és Korins üzemek dolgozóinak részvételével.

IV. Az ITA kultúrtermében december 19-én délután fél 4 órakor az ITA, a hordóház és a ségai negyed dolgozói választanak.

V. A CFR műhelyben a vasúti szakosztály tagjai, a CAM, a pillanuzem, a CPAP, JMASA üzemek a Moldszt-telep és Miketaka dolgozói választanak népbirókat december 20-án délelőtt fél 12 órakor.

VI. A Kultúrpalota nagytermében a magán, a köznevelés, a tanár, a tanítók pártok, egészségügyi és népi egészségügyi, építkezési, hór és szállítási, háztartási alkalmazottak szakszervezeteinek tagjai, valamint a művészek, írók és újságírók szakszervezetébe tömörült dolgozók választanak december 20-án délután 4 órakor. Ugyan csak itt szavaznak a jel nem sorolt zindikalisták, valamint az elismerési jogai szempontjából egyesültek tagjai, akiket nem osztottak be más választókörzetbe.

Az első választási körzetben 76 törvényszéki, 2 ügyészségi, 3 járásbírósi népbirót, a másodikban 16, illetve 3 és 5

népbirót, a harmadikban 16, illetve 3 és 6 népbirót, a negyedikben 16, illetve 3 és 5 népbirót, az ötödikben 16, illetve 3 és 6 népbirót, a hatodikban 16, illetve 2 és 5 népbirót választanak.

Minden szakszervezet köteles saját belső három-öt tagú szűkebb bizottságot választani, amelyeknek tagjai igazolják a megjelenést és ügynek arra, hogy idegen személyek ne vegyülhessenek a választók közé. Ugyancsak a szakszervezetek örszolgálatot szerveznek, amely a választási helyiség körül 500 méteres körzetben biztosítja a rendet.

A megye területén december 29-én délelőtt 9 órakor a következő körzetekben történik meg a választás: Ujrad, Kürtös, Kislerős, Borosföld, Nagylak, Radna, Berzova, Pécska és Patrás, míg

20-án, ugyancsak délelőtt 9 órakor, Schöndorfon, Vadászbán, Csermón, Soborsinban, Világoson, Körösbökényben, Halmágyon és Szentannán, végül 31-én Honcstón, Pankotán és Dénán választanak.

A választáson szavazati joggal bír mindenki, aki az 1946. évi képviselőválasztáson szavazati joggal bírt.

Nem választathatók: kizártnokok, kereskedők, vagy olyanok, akik mások kizártnoklásából élnek. Paluhelyen csak földműves választatható. A községek 32 népbirót választanak, akik közül a törvényszék elnöke 2 tagot és 6 pótagot sorol ki. A kiarsolt népbirók három hónapig teljesítenek szolgálatot, ezután új sorsolással jelölik ki a soros népbirókat.

Újabb naoy mennyiségű gép és nyersanyag érkezett a Szovjetunióból

BUKAREST. A határállomásokon lévő vámhivatalok legutóbbi távirati közlései szerint a Szovjetunióból a február 20-ai kereskedelmi egyezmény alapján a következő nyersanyagok, gépek és szerzők érkeztek:

November 26 és 27-én Socola határállomáson át 544.000 kiló kohászati termék az Odeszsa számára. November 29 és 30-án ugyancsak fenti vá

tárállomáson át 167.300 kiló kohászati koks és 339.650 kiló téglák érkezett, amely árut az Odeszsa hozta be kereskedelmi áruknak számára. Erkezett továbbá 13.200 kiló esztetgáza a Sovromtranszport számára. December 3-án Dornesti határállomáson át 72.090 kiló szén érkezett a CFR számára, az Odeszsa körvételével.

Összevonta a tolató mozdony

Halálos baleset az aradi fűtőház közelében

Halálos baleset történt hétfő este az aradi pályaudvaron a fűtőháznál. Amikor egy mozdonyt akartak rákapcsolni a vagonokra, Ples Petru 33 éves fűtő, pankotai lakos, a mozdony és a szerelvény utolsó kocsija közé került és az összedőlés ereje valóságos szétlapította,

a kapcsoló horog pedig keresztül szurta testét. A szerencsétlen vasutas, aki után két gyermek maradt, azonnal meghalt. A halálos balesetet jelentették a II. kerületi rendőrségnek, ahonnan Caratus rendőrtiszt jelent meg a helyszínen.

„FORUM”

Előadások: 2, 4, 6, 7, 9 óra Ma, bemutatón!

ez 1946-os Cannesi filmversenyen nagydíjat nyert filmóriás.
Andrei Gide híres regénye után **Pásztorének**
Nichele Morgan, Pierre Blanchat

SAVOY Csütörtöktől kezdődőleg!

23 22 A várva várt: izgalmas

„Gróf Monte Cristo” II. rész.
Pierre Richard Willm

Ma és holnap! Utolsó 2 nap!
„Kaukázusi rapszódia”

Az államháztartás 15 évtől hatékonyabb lesz tartozások bevételei aránya

Az államnak járó adótartozásokhoz hasonló megoldás jegyében az ország gazdasági tárcminiszterét irányító bizottság úgy döntött, hogy a társadalombiztosítónak járó és augusztus 15-ig, tehát a stabilizáció napjáig ki nem fizetett büntetések, kamatok és tagdíjak hátralékos összegét 1:3000 alapon számítják át.

Jelenkezettek a legkevesebb öt alkalmazottal dolgozó kereskedelmi és ipari munkaadók

A pénzügyigazgatóság közli, hogy a pénzügyminisztérium 263363 számú rendelete értelmében az összes kereskedelmi és ipari munkaadók, valamint műhelytulajdonosok, akik legalább öt alkalmazottal dolgoznak, beleértve a családtagokat is, azonnal kötelesek jelentkezni a munkakamara épületében lévő pénzügyigazgatóság alkalmazotti osztályán, hogy a statisztikai helyzetjelentés mintáit átvegyék. Ezeket a kimutatásokat a műszaki munkásoktól, a tisztviselőktől és a szolgálatvezetőktől kell elkészíteniük. A mulasztókat szabotázstörvény értelmében büntetik.

Élelmiszerelosztó körzetek figyelmébe

A megyei gazdasági hivatal közli, hogy az Episcopiei ucca 6 szám alatti ellátóközpontnál a kristálysodakiosztás ügyében a következő elosztókörzeteknek kell jelentkezniük: 32, 23, 59, 78, 83, 96, 56, 65, 60, 93, 62, 105, 24, 70, 86, 51, 83, 79, 94, 49, 20, 108, 103, 54 és 104. A többi elosztókörzetek, amelyek lefizették a szóda ellenértékét, fizetékben kapják meg az árut.

Azok az elosztókörzetek, amelyek még eddig nem fizették ki a gyümölcsiz ellenértékét utolsó határidőként ma este 6 óráig tehetnek eleget fizetési kötelezettségüknek, az Episcopiei uccai irodában.

Hírek

— **UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:** Friedmann, (Regina Maria ut), Weichert, (Mefianu ucca), Tüdös (Mikalaka).

— **VALAMENNYI ÉLELMISZERELOSZTÓ KÖRZET,** amely decemberben megszakitás nélkül működött, köteles az ellátási központnál 24 órán belül elszámolás végett jelentkezni. A mulasztót bíróság elé állítják.

— **KEDVEZMÉNYES DIJSZABÁS A TÁVIRATI ÜDVÖZLÉSEK SZÁMÁRA.** A postavezérgazgatóság rendelkezése értelmében a jövőben az üdvözlőtáviratokkal csak az üdvözlés jellegét (házasság, születésnap stb.) kell megjelölni és a címzett, illetve feladó nevét, címét kell beírni. Az üdvözlőtáviratok számára különböző típus-nyomtatványokat hoztak forgalomba, amelyeknek díja 30 százalékkal olcsóbb, mint a rendes díjszabás.

— **A ZSIDÓ DEMOKRATA BIZOTTSÁG** női tagozata „Anyák iskolája” című előadássorozatának második előadást december 17-én, szerda délután negyed 6 órakor tartja a zsidó iskola kultúrtermében. Előadó dr. Háber László, aki a csecsemő- és kisgyermek korról tart előadást. Belépés díjtalan.

— **NAGY NYOMORBAN ELŐ VAK ZENESZ** háromgyermekes családapa fordul kérelemmel a jószívű emberekhez, hogy bármilyen élelmiszer, ruhamentű vagy egyéb adománnyal enyhítse nek nyomorán. Kalvin ucca 3 szám alatt lakik, hátul az udvarban, szemben a kapuval.

— **AZ ÖSSZES HADIGONDOZÓTTAK** december 17-től jelentkezzenek a Népvédelem (AP) IOVR osztályán, Greceanu ucca 10 szám alatt, élelmiszerkönyvük becsereklése végett. Hozzák magukkal a kitűzős számú ingatlan bejelentőlapot, a személyazonossági igazolványt és a régi élelmiszerjegy-törzslapot.

— **HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTAK FIGYELMÉBE!** A háztartási alkalmazottak szakszervezete ezúton hozza az összes háztartási munkások tudomására, akik nem rendelkeznek még személyazonossági igazolvánnyal, minél előbb jelentkezzenek a szakszervezetnél (Mária út 15). A jelentkezés kötelező mindenkire, akár tag, akár nem. Minden munkaadónak kötelessége alkalmazottjának megengedni, hogy jelentkezzen a szakszervezetnél. Azokat akik december 15-20 között nem rendezik helyzetüket szigorúan megbüntetik és elköltöztetik.

Rizshántoló gépet szállít
Botvinic & Co
BUCURESTI,
Calarasi No. 44.
Telefon: 3-23-06

LEGUJABB

Az IMASA üzemenél megállapított szabálytalanságok miatt letartóztatták Ablonczy Józsefet

Beszámoltunk arról, hogy a gazdasági ellenőrzőszolgálat különböző szabálytalanságokat állapított meg az aradi IMASA üzemenél. A nyomozás során letartóztatták Hartner Gusztávot, az

üzem alkalmazottját, most pedig Magda Ioan főügyész letartóztatási parancsot adott ki Ablonczy József, az IMASA üzem igazgatója és főrésztvényese ellen. Ablonczyt letartóztatták.

„Mindenkor készen állunk, hogy a népi demokráciát és az ország függetlenségét megvédjük”

Lelkes hangulatú ujoncesküdtétel Aradon

Ünnepélyes külsőségek között, ünnepi hangulatban történt meg a H. C. C. hadosztály hatodik önkéntes ezredének ujonc esküvétele. A tábortábor mise után, a felekezetenként csoportosult ujoncok kezüket a zászlóra téve felecsüdték: „Eszküszöm, hogy tiszteletben tartom és megvédem a hazát, a népet és az ország törvényeit...”

Armascsu tábornok hadosztályparancsnok szóltt elsőnek a felecsüdtő ujoncokhoz. Arról beszélt, hogy

az új katonák az ország zászlójára esküdték és arra, hogy megvédik a hazát, a városok és falvak dolgozó népének jogait és a népet s rámutatott arra, hogy a katonák, munkások és földművesek fiait.

A katonák lelkesedése kiállották: „Felecsüdtünk és harcolunk, az országot megvédjük!” „Eskütnket megtartjuk, az országot megvédjük!” A lelkes jelmondat

után Olaru őrnagy, az ezred másodparancsnoka beszélt arról, hogy

lelkünk mélyéig át kell hatva lennünk az eskü szellemétől, amely a nép, a szabadság és függetlenség védelmére, a haza felvirágoztatására kötelezi az ujoncokat.

Aradváros üdvözlétét Sabau alpolgármester tolmácsolta, majd Mann Teodor ujonc beszélt arról:

A békét védő korosztály telt most esküt s ennek érdekében az ujoncok megfogadják: minden erejükkel azon lesznek, hogy úgy katonai, mint nevelési szempontból jó katonák legyenek az országnak s teljesítsék kötelességüket a nép és demokratikus hazánk iránt. „Mindenkor készen állunk, hogy a népi demokrácia rendszert és az ország függetlenségét megvédjük!”

— fejezte be szavait Mann Teodor ujonc. Az ünnepséget felvonulás fejezte be.

Ez történt a nagyvilágban

BELGRAD. Masszarics, a szláv bizottság elnöke, Ujvidéken beszédet mondott. Rámutatott arra, hogy a szláv nemzetek új mozgalmá nem nacionalista és nem faji jellegű, annál kevésbé, mert a szláv népek a szocializmus kiépítésén dolgoznak. Az új háborus uszítókat jól vigyázzanak, úgy ne járjanak mint Hitler — mondotta Masszarics — és nem gozlatta, hogy a vajdasági szlávoknak el kell mélyíteni barátságukat az ottléő magyurokkal.

RÓMA. Az olasz kormány átalakult. A kormányátalakulás jellegzetes következménye a dollárimperializmus növekvő tevékenységének. Az új kormány egyik helyettes miniszterelnöke az ugynevezett „közpartasági csoport” képviselője lett, míg másik alelnöke Saragat, az áruló jobboldali szocialdemokraták vezére. Köztudomásúlag Saragat egységben a szándékkal lépett ki az Olasz Szocialista Pártból és külön frakciót alakított. Ezt a frakciót igyekeznek most az olasz országi belső reakció és az amerikai monopoltoke kijátszani a Nenni vezetése alatt álló szocialista párttal szemben, amely becsületesen állja a másik nagy munkáspárttal, a Kommunista Párttal való egyhaladás elvét. A De Gasperi kormány átalakulása tehát az erők további jobbrtolódását célozza, to vábfejlıdését annak a folyamatnak amely az olasz népet ki akarna szolgálatni az angolszász imperializmusnak.

SZÓFIA. Kétszáz ezer ember jelentésében a bolgár fővárosban népgyűlés volt az albán küldöttség látogatása alkalmával. Enver Hodzsa albán miniszterelnök rámutatott arra, hogy az albán nép nem akar újból rabszolgasorban élni. Dimitrov bolgár miniszterelnök ha ngozlatta, hogy az albánok nem szláv nép, de a közös vérdöztatok és a német fasizmus elleni hősies ellenállás, a bolgárok testvérségé tették. A Fekete tengertől az Adriáig, Várnától Tiránáig a békecsereklő népek egységes arcvonala tiakul ki a háborus uszítókkal és imperialistákkal szemben — mondotta Dimitrov.

Az albán küldöttség szófiai tartózkodása alkalmából Bulgária és Albánia barátsági és kölcsönös segélynyújtási egyezményt kötnek.

Két újabb kiütéses tifusz megbetegedés

Ma újabb két kiütéses tifusz megbetegedésről érkezett jelentés az aradvárosi főorvosi hivatalhoz. Az újabb esetek ügyét most vizsgálják és a főorvosi hivatal a legerélyesebb intézkedéseket hajtja végre a járványveszély leküzdésére.

— **AZ ÖSSZES IGAZSÁGÜGY NYUG-DIJASOK** azonnal jelentkezzenek a törvényeszek 75. számú szobájában és hozták magukkal becsereklés végett élelmiszer- és ruházati ellátási jegyiket.

— **AZ AMTE TURISTA SZAKOSZTÁLYA** karácsonykor 10 napos ski-túrát indít Strazjára. Indulás december 23-án, kedden reggel 7.14 órakor CFR személyvonattal. Túravezető: Bidu Nicolea. Jelentkezni lehet december 18-ig az AMTE klubban este 8 óráig, Eminescu ucca 32.

MNSz hírek

Megnyílt az MNSz Episcopiei-Bathányi ucca 32 szám alatti könyvtára. Könyvtár órák hétfőn, szerdán, pénteken délután 5-7 óráig, vasárnap délelőtt 9-12 óráig.

Kerületi felelősök értekezlete ma délután 5 órakor a városi székházban.

A pénzügyi bizottság december 17-én, szerda délután fél 6 órakor ülészik a városi székházban.

A szociális bizottság december 18-án, csütörtök délután 4 órakor tartja ülését a Crisan-Karolina u. 5 alatt.

Pénzügyi bizottságunk december 17-én, szerda délután fél hatkor a Karolina-Crisan uccai székházban pénzügyi gyűlést tart, amelyre kérjük jelenjenek meg a kerületek pénzügyi felelősei vagy azok helyettesei, de feltétlenül legyen részt valaki a kerületek részéről, az illető kerületekben dolgozó pénzbeszedőkkel együtt. Ugyancsak kérjük a pénzügyi bizottság tagjainak megjelenését is.

Apróhirdetés

ZOMANCOZOTT takaréktűzhelyt baltost keresünk. Cimeket Reclamaba, Eminescu 4. 2537
MASZIROZAST vállalatok. Episcopiei ucca 19-21, apart. 3, délután 4 órától. 24-25-OS gyermekhócipőt keresek megvételre. Gerő, Ghiba Birta 40.
ELADÓ szép összekötő perzsaszőnyeg. Cim a kiadóban. 2619
PORCELLAN alvobaba eladó. Cim a kiadóban. 2700
SINGER új női varrógép eladó. Raho-vei ucca 201. 2701
SIMA cipőfelsőrész készítő Singer gép eladó. Avram Iancu tér 13, portásnál.
VARRÓGEP bérbeadó, üstház üsttel, zongoraszék eladó. Eminescu 24, apart. 2. 2703
BECSI zongora, perzsaszőnyegek, ezüst evőeszközök, servizek, kristályok legolcsóbban. Cemisio, Dacia mellett.
LINGLEUM, perzsaszőnyeg, rádió, konyhabutor, mosófazék nagyon olcsón eladók. Cim a kiadóban. 2705
HASZNALTI iltónyt, kabátot, ágyneműt jutányosan vásárolhat és eladhat Hackerné, Marasesti u. 3. 2306
GYERMEK fehér sportkocsi jó állapotban eladó. Romanilor u. 12 (Ross ház). 2704

Tip. PATRIOTUL.

„DIAMANTUL” KCFEMANN GY
Tulajdonos és BOB E.
Ékszerüzlet, Reg. Maria-ut és Alexandri-u. sarok,
Ora- és ékszer különlegességek nagy választékban